

## Sura 33 The Parties

### 33章 政党者達

[33:0] In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

慈愛深き慈悲深い神の御名において

[33:1] O you prophet, you shall reverence GOD and do not obey the disbelievers and the hypocrites. GOD is Omniscient, Most Wise.

預言者よ、あなたは神を敬意しなければならない、そして不信者達、偽善者達に従ってはいけない。神は全能なお方、最も賢いお方。

[33:2] Follow what is revealed to you from your Lord. GOD is fully Cognizant of everything you all do.

[33:3] And put your trust in GOD. GOD suffices as an advocate.

あなたの主からあなたに啓示されたものについていきなさい。神はあなたのすることすべてを完ぺきに知っておられる。

#### Devotion to God Is Indivisible

神にすべてを注ぐことは目では見えないもの

[33:4] GOD did not give any man two hearts in his chest. Nor did He turn your wives whom you estrange (according to your custom) into your mothers.\* Nor did He turn your adopted children into genetic offspring. All these are mere utterances that you have invented. GOD speaks the truth, and He guides in the (right) path.

神はどの人間にも彼の胸に2つの心臓をあたえなかった。彼はあなた方が別居した（あなた方の習慣によって）あなた方の妻達を母親に変えなかった。彼はあなた方の養子を遺伝ある子にはしなかった。これらすべては、あなたが発明したことを単に発言しているだけである。神は真実を話す、そして彼は（正しい）道へ導く。

\*33:4 It was a custom in Arabia to estrange the wife by declaring that she was like the husband's mother. Such an unfair practice is abrogated herein.

アラビアの習慣で、彼女が夫の母親のようだと宣言することによって妻を別居させた

#### Do Not Change Your Names

あなたの名前を変えてはいけない

[33:5] You shall give your adopted children names that preserve their relationship to their genetic parents. This is more equitable in the sight of GOD. If you do not know their parents, then, as your brethren in religion, you shall treat them as members of your family. You do not commit a sin if you make a mistake in this respect; you are responsible for your purposeful intentions. GOD is Forgiver, Most Merciful.

あなたはあなたの養子へ、彼らの生みの親との関係を保護する名前をあげるべきである。これが神から見ればずっと平等である。もしあなたが彼らの両親を知らないのならば、あなたの信者仲間として、あなたは彼らをあなたの家族の一員として扱うべきである。あなたがもしこの点で間違いをおかしたばあい、あなたは罪を犯してはいない、あなたはあなたの目的ある意図に責任がある。神は罪を免除するお方、最も慈悲深いお方。

[33:6] The prophet is closer to the believers than they are to each other, and his wives are like mothers to them. The relatives ought to take care of one another in accordance with GOD's

scripture. Thus, the believers shall take care of their relatives who immigrate to them, provided they have taken care of their own families first. These are commandments of this scripture.

預言者は、彼らがお互いにあるより、信者達とずっと近い、そして彼の妻達は彼らの母親のようである。神の経典によれば、親戚はお互いを世話しあうべきである。だから信者達はまず自分の家族を世話した後、彼らの彼らのところに移住してきた親戚を世話するべきである。これらはこの経典の命令である。

### Muhammad Pledges to Support God's Messenger of the Covenant\*

モハメッドは神が契約した使徒を援助することを誓約する

[33:7] Recall that we took from the prophets their covenant, including you (O Muhammad), Noah, Abraham, Moses, and Jesus the son of Mary. We took from them a solemn pledge.\*

私達が預言者達から彼らの契約を取ったこと、あなたを含める、(おおモハメッド)、ノア、アブラハム、モーゼス、メリーの息子キリストを思い出しなさい。私達は彼らから神聖な誓いを受け取った。

\*33:7 The covenant is detailed in [3:81](#). God took a covenant from the prophets that they shall support His Messenger of the Covenant who would come after Muhammad to purify and unify their messages. The Covenant was made before the earth's creation, and was fulfilled in Mecca Zul-Hijja 3, 1391 (December 21, 1971). The sum of the Islamic month (12), plus the day (3), plus the year (1391) gives 1406, 19x74. Overwhelming proof identifying God's Messenger of the Covenant as Rashad Khalifa is provided throughout the Quran (Appendices 2 & 26).

その契約は3 : 8 1 に詳細される。神は預言者達から契約を取ったのである、彼らのお告げを清め、統一するため、モハメッドの後に来る神の契約した使徒を援助すべきことを。その契約は地球の創造前に約束され、そしてメッカ、ズルーフヒジャ 3、1391年(12月21日1971年)に実行された。そのイスラムの月(12)たす日(3)たす節(1391)は1406、19x74になる。

[33:8] Subsequently, He will surely question the truthful about their truthfulness, and has prepared for the disbelievers (in this Quranic fact) a painful retribution.

その結果、彼は彼らの真実の真実性について確かに問われるであろう、そして(このコーランの事実を)不信する者たちにはひどい天罰が用意されている。

### The Battle of the Parties

政党の戦い

[33:9] O you who believe, remember GOD's blessing upon you; when soldiers attacked you, we sent upon them violent wind and invisible soldiers. GOD is Seer of everything you do.

おお信じるものよ、あなたへの神の恩恵を思い出しなさい、兵士達があなた方を攻撃したとき、私達は彼らに激しい風を送り、見えない兵士達を送った。神はあなたのすることすべてを見ているお方。

[33:10] When they came from above you, and from beneath you, your eyes were terrified, your hearts ran out of patience, and you harbored unbefitting thoughts about GOD.

彼らがあなた方の上からそしてあなた方の下から来たとき、あなたの目は恐れていた、あなたの心は我慢ができなくなっていた、そしてあなたは神について Harbored Unbefitting 思った。

[33:11] That is when the believers were truly tested; they were severely shaken up.

そのような時、信者は真に試験された；彼らはひどく奮わされた。

[33:12] The hypocrites and those with doubts in their hearts said, "What GOD and His messenger promised us was no more than an illusion!"

偽善者と彼らの心に疑いを持つ者達は言った、「神と彼の使徒が約束したことは幻想の他のなにものであもない！」

[33:13] A group of them said, "O people of Yathrib, you cannot attain victory; go back." Others made up excuses to the prophet: "Our homes are vulnerable," when they were not vulnerable. They just wanted to flee.

彼らの仲間の一つが言った、「おおヤスリブの人々よ、勝利をとることはできない、戻りなさい」他の者達は預言者に言い訳を作り上げた：「私達の家々は **Vulnerable**,」 それらが **Vulnerable** で名はないのに。彼らは逃げだしたかっただけなのだった。

[33:14] Had the enemy invaded and asked them to join, they would have joined the enemy without hesitation.

敵が侵略して、彼らに加わることをたずねなかったら、彼らはためらうことなしに敵に加わったであろう。

[33:15] They had pledged to GOD in the past that they would not turn around and flee; making a pledge with GOD involves a great responsibility.

彼らは振り返って、逃げ出さないと過去に神に誓った；神と誓うことは偉大な責任を伴う。

[33:16] Say, "If you flee, you can never flee from death or from being killed. No matter what happens, you only live a short while longer."

言いなさい、「もしあなたが逃げだしても、あなたは死からも殺されることから逃げることは決してできない。何が起きようが、あなたは短い間だけ生きるのである。

[33:17] Say, "Who would protect you from GOD if He willed any adversity, or willed any blessing for you?" They can never find, beside GOD, any other Lord and Master.

言いなさい、「もし彼がどんな不幸を意志したら、またはどんな恩恵をあなたに意志したならば、誰があなたを神から守ろうか？」彼らは決して神以外のどんな主も主人も見つけることはできない。

[33:18] GOD is fully aware of the hinderers among you, and those who say to their comrades, "Let us all stay behind." Rarely do they mobilize for defense.

神はあなた方の間の邪魔者をすべて知っておられる、そして彼らの仲間に、「後に残っていよう」という。彼らはたまにしか守るために結集しない。

[33:19] Also, they are too stingy when dealing with you. If anything threatens the community, you see their eyes rolling with fear, as if death had already come to them. Once the crisis is over, they whip you with sharp tongues. They are too stingy with their wealth. These are not believers, and, consequently, GOD has nullified their works. This is easy for GOD to do.

彼らはあなたとかかわる時はけちである。もし何かが社会を脅迫すると、まるで死がすでに来たかのように、あなたは彼らの目が恐怖によってぎょろついているのを見るであろう。危機が終わると、彼らはあなたをきつい言葉によってあなたを非難する。彼らは彼らの豊富にけちすぎる。これらは信者ではない、そしてその結果、神は彼らの仕事を無効にする。これは神にとって容易である。

[33:20] They thought that the parties might come back. In that case, they would wish that they were lost in the desert, asking about your news from afar. Had the parties attacked you while they were with you, they would rarely support you.

彼らは一行が帰ってくるかもしれないと思った。その場合、彼らはあなた方の知らせを遠くからたずね彼らが砂漠で迷ってしうよう願った。彼らがあなた方と一緒にいる間、一行たちがあなたがたを攻撃したならば、彼らはあなたをたまにしか援助しなかったであろう。

### The Prophet's Courage\*

預言者の勇氣

[33:21] The messenger of GOD has set up a good example for those among you who seek GOD and the Last Day, and constantly think about GOD.

神の使徒は、神、最後の日を求め、常に神について考えるあなた方の間に良い見本をおいた。

\*33:21 Satan took this verse out of context, and relied on the people's idolization of the prophet Muhammad to innovate a whole set of unauthorized and unreasonable regulations called ``Sunna of the Prophet." This created a totally different religion (see [42:21](#) and Appendix 18).

サタンはこの節の文脈を無視して取った、そして未許可で、非理性的な規則である「預言者のスンナ」と呼ぶ全集を革新することによって預言者モハメッドへの人々の偶像崇拜を当てにした。これは全く違った宗教を創りあげた。（42：21と Appendix 18を参照）

[33:22] When the true believers saw the parties (ready to attack), they said, "This is what GOD and His messenger have promised us, and GOD and His messenger are truthful." This (dangerous situation) only strengthened their faith and augmented their submission.

真の信者達が一行（が攻撃の準備ができているの）を見たとき、彼らは言った、「これは神と彼の使徒が私達に約束したこと、そして神と彼の使徒は真実である」これは（危ない状況）唯一彼らの信仰を強め、彼らの崇拜を増大させた。

[33:23] Among the believers there are people who fulfill their pledges with GOD. Some of them died, while others stand ready, never wavering.

信者達の中には、神への彼らの誓いを満たす人々がいる。彼らの中には死ぬものもいれば、決して動揺することなく、準備ができ待っている者達がいる。

[33:24] GOD will surely recompense the truthful for their truthfulness, and will punish the hypocrites, if He so wills, or redeem them. GOD is Forgiver, Most Merciful.

神は彼らの真実のために真実を報いる、そしてもし彼がそのように意志するならば、偽善者を罰するであろうし、または彼らを救うであろう。神は容赦するお方、最も慈悲深いお方。

### During Muhammad's Time

モハメッドの時

[33:25] GOD repulsed those who disbelieved with their rage, and they left emptyhanded. GOD thus spared the believers any fighting. GOD is Powerful, Almighty.

神は彼らの激怒によって不信する者たちを追い払う、そして彼らからの手で残された。神はどんな戦いも信者には苦勞させない。神は力があるお方、全能なお方。

[33:26] He also brought down their allies among the people of the scripture from their secure positions, and threw terror into their hearts. Some of them you killed, and some you took captive. 彼は安全な場所から経典の人々の彼らの仲間達をも倒した、そして彼らの心に恐怖を投げた。彼らの幾人かはあなたが殺した、そしてあなたはその幾人かを捕虜として取った。

[33:27] He made you inherit their land, their homes, their money, and lands you had never stepped on. GOD is in full control of all things. 彼は彼らの土地、彼らの家々、彼らのお金、そしてあなたが一度も踏み入れたことない土地をあなたに所得させた。神はすべてのことを完全に操縦している。

### Special Responsibility For Being Close 親しいもの達の特別な責任

[33:28] O prophet, say to your wives, "If you are seeking this life and its vanities, then let me compensate you and allow you to go amicably." おお預言者よ、あなた方の妻達に言いなさい、「もしあなたがこの人生とそのうぬぼれを求めるならば、わたしからあなたに支払おう、そしてあなたが友好的に行くようにしよう。

[33:29] "But if you are seeking GOD and His messenger, and the abode of the Hereafter, then GOD has prepared for the righteous among you a great recompense." 「しかし、もしあなた方が神と彼の使徒、そして来世の住居を求めるならば、神は正しいもの達に偉大な報酬を準備している。

### Special Responsibility 特別な責任

[33:30] O wives of the prophet, if any of you commits a gross sin, the retribution will be doubled for her. This is easy for GOD to do. 預言者の妻達よ、もしあなた方の誰でもひどい罪を犯したならば、その罰は彼女にとって2倍になるでしょう。これは神にとって容易である。

[33:31] Any one of you who obeys GOD and His messenger, and leads a righteous life, we will grant her double the recompense, and we have prepared for her a generous provision. あなた方の誰でも、神と神の使徒に従う者、正しい人生を送るものは、私達は彼女に2倍の報酬を授けるであろう、そして私達は彼女のために寛大な供給を準備している。

### Setting the Example 見本を置く

[33:32] O wives of the prophet, you are not the same as any other women, if you observe righteousness. (You have a greater responsibility.) Therefore, you shall not speak too softly, lest those with disease in their hearts may get the wrong ideas; you shall speak only righteousness. おお預言者の妻達よ、もしあなたが正しいことを守るならば、あなたは他の女性達とは同じではない。(あなたは、もっと大きな責任がある)だから、あなたは優しくすぎに話してはいけない、そうしないと、不健全さを心に持つ者達が間違った考えをもつかもしれない; あなたは正しいことだけを話さなければならない。

[33:33] You shall settle down in your homes, and do not mingle with the people excessively, like you used to do in the old days of ignorance. You shall observe the Contact Prayers (Salat), and give the obligatory charity (Zakat), and obey GOD and His messenger. GOD wishes to remove all unholiness from you, O you who live around the Sacred Shrine, and to purify you completely.

あなたはあなたの家に落ち着くべきである、そして無頓着な昔の日々のように人々と過度のお付き合いはやめなさい。あなたはコンタクトの祈り（サラット）を守るべきである、そして義務の慈善をあげなさい、そして神と彼の使徒に従いなさい。神はあなたからすべての神聖でないものを取り除くことを願っている、おお神聖な聖堂の回りに住む者達よ、あなたを完全に清めるために。

[33:34] Remember what is being recited in your homes of GOD's revelations and the wisdom inherent therein. GOD is Sublime, Cognizant.

神の啓示の家で朗唱されることをそしてその中に本来備わっている知恵を思い出しなさい。神は崇高なお方、認識されるお方。

### Equality of Men and Women

男性と女性の平等

[33:35] The submitting men, the submitting women, the believing men, the believing women, the obedient men, the obedient women, the truthful men, the truthful women, the steadfast men, the steadfast women, the reverent men, the reverent women, the charitable men, the charitable women, the fasting men, the fasting women, the chaste men, the chaste women, and the men who commemorate GOD frequently, and the commemorating women; GOD has prepared for them forgiveness and a great recompense.

崇拝する男性、崇拝する女性、信じている男性、信じている女性、従う男性、従う女性、正直な男性、正直な女性、不動の意志の男性、不動の意志の女性、敬意ある男性、敬意ある女性、慈善する男性、慈善する女性、断食をする男性、断食をする女性、純粋な男性、純粋な女性、神を常に心にとめる男性、心にとめる女性；神は彼に免除と寛大な報酬を準備している。

### Major Error Committed by Muhammad the Man Disobeys Muhammad the Messenger

人であるモハメッドは使徒であるモハメッドに従わなかった重大な間違い

[33:36] No believing man or believing woman, if GOD and His messenger issue any command, has any choice regarding that command. Anyone who disobeys GOD and His messenger has gone far astray.

もし神と彼の使徒がどんな命じを定めたら、信じる男性または信じる女性は、その命じに対して何の選択もない。誰でも神と彼の使徒に従わないものははるかに道に迷ってしまう。

[33:37] Recall that you said to the one who was blessed by GOD, and blessed by you, "Keep your wife and reverence GOD," and you hid inside yourself what GOD wished to proclaim. Thus, you feared the people, when you were supposed to fear only GOD. When Zeid was completely through with his wife, we had you marry her, in order to establish the precedent that a man may marry the divorced wife of his adopted son. GOD's commands shall be done.

あなたが神によって恩恵をもらったもの、そしてあなたによって恩恵をもらったものに言ったことを思い出しなさい、「あなたの妻を保ち、神を崇敬しなさい」そしてあなたは神が宣言するよう望んだことをあなたの内に隠した。そのため、あなたは神のみを恐れなければいけないのに、人々を恐れた。ゼイドが彼の妻として完全に終わったとき、男は彼の養子である息子の離婚した嫁と結

婚しても良いという、前例を確立するために私達はあなたを彼女と結婚させた。神の命じはなされなければいけない。

[33:38] The prophet is not committing an error by doing anything that is made lawful by GOD. Such is GOD's system since the early generations. GOD's command is a sacred duty.

預言者は神によって正当されたことすることによって間違いを犯すことはない。それが初期の世代からの神のシステムである。神の命令は神聖な義務である。

[33:39] Those who deliver GOD's messages, and who reverence Him alone, shall never fear anyone but GOD. GOD is the most efficient reckoner.

神のお告げを運ぶ者、彼のみを崇敬するものは神以外の何者の、決して恐れてはいけない。神は最も有能な清算者である。

#### Not The Final Messenger\*

最後の使徒ではない

[33:40] Muhammad was not the father of any man among you. He was a messenger of GOD and the final prophet. GOD is fully aware of all things.

モハメッドはあなた方人々の父親ではない；彼は神の使徒、そして最後の預言者だった。神はすべてのことを全く知っている。

Muslims insist that he was the last prophet and also the last messenger. This is a tragic human trait as we see in [40:34](#). Those who readily believe God realize that God sent His purifying and consolidating Messenger of the Covenant after the final prophet Muhammad ([3:81](#), [33:7](#)).

モスリムは彼が最後の預言者で、最後の使徒だと言い張る。これは私達が40：34に見るように悲劇的な人間の特徴である。神を直ちに信じるものは、最後の預言者モハメッド（3：81、33：7）の後、神が清めるため、統一するための誓約された使徒を送ったことに気づく。

[33:41] O you who believe, you shall remember GOD frequently.\*

おお、信じる者達よ、あなた方は神をひんぱんに思い出さなければいけない。

\*33:41-42 Your god is whatever occupies your thoughts most of the time. Hence the commandment to commemorate God and glorify Him day and night. See Appendix 27.

あなたの神はあなたの思考をほとんどの時間占めるものである。だから神を賛美し、彼を夜も昼も讃えることが命じられている。 Appendix27 を参照

[33:42] You shall glorify Him day and night.

あなたは昼も夜も彼を讃えるべきである。

[33:43] He is the One who helps you, together with His angels, to lead you out of darkness into the light. He is Most Merciful towards the believers.

彼が彼の天使達と共に、あなた方を暗闇から光へと導き、助ける唯一のお方。

[33:44] Their greeting the day they meet Him is, "Peace," and He has prepared for them a generous recompense.

彼らが彼に会う日の彼らの挨拶は「平和」である、そして彼は彼らのために寛大な報酬を準備している。

[33:45] O prophet, we have sent you as a witness, a bearer of good news, as well as a warner.

おお預言者よ、私達はあなたを良い知らせを運ぶ者そして忠告者の証人として送った。

**[33:46] Inviting to GOD, in accordance with His will, and a guiding beacon.**

神の意志と導くための指針によって神に招待する

**[33:47] Deliver good news to the believers, that they have deserved from GOD a great blessing.**

信者達に良い知らせを運びなさい、彼らはすばらしい恩恵を神から受けるに足る。

**[33:48] Do not obey the disbelievers and the hypocrites, disregard their insults, and put your trust in GOD; GOD suffices as an advocate.**

不信者と偽善者に従ってはいけない、彼らの侮辱は無視しなさい、そして神をしんようしなさい

## Marriage Laws

### 結婚の法

**[33:49] O you who believe, if you married believing women, then divorced them before having intercourse with them, they do not owe you any waiting interim (before marrying another man). You shall compensate them equitably, and let them go amicably.**

おお、信じるあなた方よ、もしあなたが信じる女性と結婚をし彼らと性交する前に離婚したならば、彼らはあなたに対して（他の男性と結婚する前の）待ち時間の義務はない。あなたは彼らに平等に補償するべきである、そして彼らを和やかに行かせなさい。

**[33:50] O prophet, we made lawful for you your wives to whom you have paid their due dowry, or what you already have, as granted to you by GOD. Also lawful for you in marriage are the daughters of your father's brothers, the daughters of your father's sisters, the daughters of your mother's brothers, the daughters of your mother's sisters, who have emigrated with you. Also, if a believing woman gave herself to the prophet - by forfeiting the dowry - the prophet may marry her without a dowry, if he so wishes. However, her forfeiting of the dowry applies only to the prophet, and not to the other believers. We have already decreed their rights in regard to their spouses or what they already have. This is to spare you any embarrassment. GOD is Forgiver, Most Merciful.**

おお預言者よ、私達はあなたのためにあなたが義務の持参金を払ったもの、またはあなたがすでにもつもの達を神によってあなたに授けられたあなたの妻達としてを正当した。あなたにとって結婚で正当なのは、あなたの父親の兄弟達の娘達、あなたの父親の姉妹達の娘達、あなたの母親の兄弟達の娘達、あなたの母親の姉妹達の娘達、あなたと一緒に移住したもの。そしてもし信じる女性が持参金を無効にし、預言者に彼女自身をあげたとき、一もし彼がそう望むならば、預言者は彼女と持参金なしで結婚しても良い。しかし、彼女の持参金の向こうは他の信者ではなく、預言者のみに適用される。私達はすでに彼らの配偶者、または彼らがすでに持つものの権利を命じた。これはあなたに、どんな困惑もなしで済むようにである。神は容赦されるお方、最も慈悲深いお方。

**[33:51] You may gently shun any one of them, and you may bring closer to you any one of them. If you reconcile with any one you had estranged, you commit no error. In this way, they will be pleased, will have no grief, and will be content with what you equitably offer to all of them. GOD knows what is in your hearts. GOD is Omniscient, Clement.**

あなたは彼らの誰をもやさしく避けても良い、そして彼らの誰をも近くに連れてきてよい。もしあなたがあなたが別居したものと和解するならば、あなたは何も間違えを犯していない。このほうが、彼らは喜ぶだろうし、悲しみもないだろう、そしてあなたが彼らの間に平等な提供に満足するであろう。



[33:52] Beyond the categories described to you, you are enjoined from marrying any other women, nor can you substitute a new wife (from the prohibited categories), no matter how much you admire their beauty. You must be content with those already made lawful to you. GOD is watchful over all things.

あなたに説明された種類以外はあなたはどんな他の女性も、新しい妻に置き換えること（禁じられている種類から）、彼らの美をどんなに感嘆しても結婚することは禁じられている。あなたはすでにあなたに正当されたこれらに満足しなければいけない。

## Etiquette 礼儀

[33:53] O you who believe, do not enter the prophet's homes unless you are given permission to eat, nor shall you force such an invitation in any manner. If you are invited, you may enter. When you finish eating, you shall leave; do not engage him in lengthy conversations. This used to hurt the prophet, and he was too shy to tell you. But GOD does not shy away from the truth. If you have to ask his wives for something, ask them from behind a barrier. This is purer for your hearts and their hearts. You are not to hurt the messenger of GOD. You shall not marry his wives after him, for this would be a gross offense in the sight of GOD.\*

おお信じるあなた方よ、預言者の家に食事をする許可がない限り入ってはいけないうし、そのような招待をいかなる方法で、むりにおしつけてはいけないう。もしあなたが招待されたならば、あなたは入っても良い。あなたは食べ終わったら、去らなければいけない；彼を長い会話にかかわらせてはいけないう。これはむかし預言者を傷つけた、そして彼ははずかしくてあなたに言えなかつた。しかし神は真実をはずかしむことはしない。もしあなたが彼の妻に何かを尋ねるときは、囲いのむこうからそれらをたずねなさい。これはあなたの心にとってまた、かれらの心にとって清い。あなたは神の使徒を傷つけることはしない。あなたは彼の後に彼の妻達と結婚してはいけないう、これは神の目から見れば酷い罪である。

\*33:53 We are enjoined in [4:22](#) from marrying women who were previously married to our fathers. Nor can the father marry the divorced wife of his genetic son ([4:23](#)). This divine commandment preserves our respect for our fathers and their most private affairs. Similarly, the prophet was a father figure to the believers of his time. For the good of those believers, God enjoined them from marrying women who were previously married to the prophet. Marriage is a sacred and very private relationship, and the prophet's private life was better kept private.

私達は、4：22に、私達の父親と以前結婚していた女性と結婚することを禁じられている。父親は縁ある息子の離婚した妻と結婚はできない。この神聖な命じは、私達の父親と彼らの最も私的な出来事への私達の敬さを保つ。同じように、預言者は彼の生きている間は信者達にとって父親的存在だった。これらの信者達の良き為、神は彼らを預言者と以前結婚していた妻達との結婚を禁じた。結婚は神聖であり、とても個人的な関係である、そして預言者達の個人的な生活は個人に保たれていたほうが良いのである。

[33:54] Whether you declare anything, or hide it, GOD is fully aware of all things.

あなたが何を宣言しようとそれを隠そうと、神はすべてのことを全く知られている。

[33:55] The women may relax (their dress code) around their fathers, their sons, their brothers, the sons of their brothers, the sons of their sisters, the other women, and their (female) servants. They shall reverence GOD. GOD witnesses all things.

女性達は彼らの父親達、彼らの息子達、彼らの弟達、彼らの弟の息子達、彼らの妹の息子達、他の女性達、彼らの（女性の）召使達の間では（彼らの服装の規準を）楽にしても良い。

During the Prophet's Life\*  
預言者の生きている間

[33:56] GOD and His angels help and support the prophet. O you who believe, you shall help and support him, and regard him as he should be regarded.\*

神と神の天使達は預言者の助けと援助をする。お信じものよ、あなたは彼を援助し、かれが尊敬されるべきよう、尊敬しなさい。

\*33:56 The word ``prophet" (Nabi) consistently refers to Muhammad only when he was alive. Satan used this verse to entice the Muslims into commemorating Muhammad, constantly, instead of commemorating God as enjoined in [33:41-42](#).

「預言者」という言葉（ナビ）は、首尾一貫して彼が生きている時のみモハメッドを参照する。サタンはこの節をモハメッドを常に心に留めるようモスリムを Entice している、33:41-42に Enjoined, 神を心に留めるように。

[33:57] Surely, those who oppose GOD and His messenger, GOD afflicts them with a curse in this life, and in the Hereafter; He has prepared for them a shameful retribution.

確かに、神と彼の使徒に反する者達は、神はこの人生と来世に With curse 彼らを Afflicts. 彼は彼らのために、Shameful 刑罰を用意した。

[33:58] Those who persecute the believing men and the believing women, who did not do anything wrong, have committed not only a falsehood, but also a gross sin.

間違った事を何もしていない信じる男達と信じる女達を Persecute するものは、間違いを犯しただけでなく、Gross 罪を犯したのである。

Dress Code for Women  
女性の服装の基準

[33:59] O prophet, tell your wives, your daughters, and the wives of the believers that they shall lengthen their garments. Thus, they will be recognized (as righteous women) and avoid being insulted. GOD is Forgiver, Most Merciful.

おお、預言者よ、彼らは彼らの Garments の長くするように、あなたの妻達、あなたの娘達、そして信者達の妻達に言いなさい。そうすれば、彼らは（正しい女性達として）気づかれ、Insulted ことを避けるであろう。神は免除されるお方、最も慈悲深いお方。

[33:60] Unless the hypocrites, and those with disease in their hearts, and the vicious liars of the city refrain (from persecuting you), we will surely grant you the upper hand, then they will be forced to leave within a short while.

偽善者と彼らの心に Disease がある者達、その市の Vicious 嘘つきたちが（あなたを Persecuting から）Refrain しないならば、私達は確かにあなたに勝利の手を授けるであろう、それから彼らは短い間のうちに、無理やり去らなければならないであろう。

[33:61] They have incurred condemnation wherever they go; (unless they stop attacking you,) they may be taken and killed.

彼らはどこに行こうが、激しい非難を招いた；（彼らはあなたを攻撃することをやめない限り）彼らは連れて行かれ、殺されるかもしれない。

[33:62] This is GOD's eternal system, and you will find that GOD's system is unchangeable.

これは神の永久なるシステムである、そしてあなたは神のシステムが不変であることを見つけるであろう。

### End of the World Revealed\* 最後の日が啓示される

[33:63] The people ask you about the Hour (end of the world). Say, "The knowledge thereof is only with GOD. For all that you know, the Hour may be close."

人々はあなたに（最後の日）その時間を尋ねる。言いなさい「その知識は神のみにある。あなたが知っているすべてのことは、その時間は近いということ。

\*33:63 Less than a century ago, only God possessed knowledge about television and space satellites, for example. He revealed this knowledge at the predetermined time. Similarly, God has revealed the time appointed for the end of this world (Appendix 25).

1世紀以下前、神のみが、たとえば、テレビやスペースシャトルについての知識を持っていた。彼はこの知識を以前に決められた時間に啓示した。同じように、神はこの世の終わりについて定められた時に啓示した。

### The Followers Turn On Their Leaders 信棒達は彼らの先導者にはねかえす

[33:64] GOD has condemned the disbelievers, and has prepared for them Hell.

神は不信者を非難した、そして彼らのために地獄を準備した。

[33:65] Eternally they abide therein. They will find no lord, nor a supporter.

彼らはそこに永遠に滞在する。彼らは主も、援助者もみつけられないであろう。

[33:66] The day they are thrown into Hell, they will say, "Oh, we wish we obeyed GOD, and obeyed the messenger."

彼らが地獄にほうられるその日、彼らは言うであろう、「おお、私達は神に従い、使徒に従ったならば」

[33:67] They will also say, "Our Lord, we have obeyed our masters and leaders, but they led us astray."

彼らはこうも言うであろう、「私達の主よ、私達は私達の支配人と、先導者に従った、しかし彼らは私達を Astray に導いた」

[33:68] "Our Lord, give them double the retribution, and curse them a tremendous curse."

「私達の主よ、彼らに2倍の刑罰を与えてください、そして、彼らをのろってください途方もなく大きなのろいを。

[33:69] O you who believe, do not be like those who hurt Moses, then GOD absolved him of what they said. He was, in the sight of GOD, honorable.

おお、信じるあなた方よ、モーゼスを傷つけた者ようになってはいけない、神は彼らが言ったことから彼を免除した。彼は神にとって高潔であった。

[33:70] O you who believe, reverence GOD and utter only the correct utterances.

おお、信じあなた方よ、神を尊いなさい、そして正しい発言だけを発しなさい。

[33:71] He will then fix your works, and forgive your sins. Those who obey GOD and His messenger have triumphed a great triumph.

そうすれば彼はあなたの仕事を直し、あなたの罪を許されるであろう。神と彼の使徒に従うものは、偉大な勝利を勝ち誇った。

### Freedom of Choice

自由な選択

[33:72] We have offered the responsibility (freedom of choice) to the heavens and the earth, and the mountains, but they refused to bear it, and were afraid of it. But the human being accepted it; he was transgressing, ignorant.\*

私達は、天と地と山々へ（自由の選択の）責任を与えた、しかし、彼らはそれを Bear することを拒否した、そしてそれを恐れた。しかし、人間はそれを受け取った、彼は罪人であり、無頓着だった。

\*33:72 The animals, trees, stars, etc. took advantage of this.

動物、木々、星、その他は、この利益をとった。

[33:73] For GOD will inevitably punish the hypocrite men and the hypocrite women, and the idol worshiping men and the idol worshiping women. GOD redeems the believing men and the believing women. GOD is Forgiver, Most Merciful

神は偽善の男達、偽善の女達をそして偶像崇拜する男達、偶像崇拜する女達必ず罰するであろう。神は信じる男達、信じる女達を免除するであろう。神は許されるお方、最も慈悲深いお方。